Ն՝ 9303 1916 ՄԱՐՏ 5/18 ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ 5 ՄԱՐԹ 1332 32 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تأسيسى ١٢٩٣)

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جوملك

مؤسسى ديكران جوملك

باب عالى صدارت قپوسى قارشوسنده نومرو ٤٩

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱԶ ՎԷ ՄԻԻՏԻՒ

ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ

ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի՝ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Գալաթա Ալի գարշըսընտա, Նո՝ 49

20 ԲԱՐԱ

ԿԱԶԷԹԱ ՎԷ ՄԱԹՊԱԱՄԸԶԸՆ ՊԷՅՕՂԼՈՒՆԱ ՆԱԳԼԻ

Կազէթա հեյէթը բաՒրիրիյէ վէ թէրթիպիյէսի Պէյօղլուցնա Քիւչիւք Բարմագ Գաբուտա Իպիլ սօգաղընտա 13 նօմէրօյա նագլ իտէնէկինտեն, մամիցնա վէ հուլուֆաբրն նագլի վէ եէրլի եէրինե եէրլէստիրիլմէսի պիր գաչ կիւնէ միւթեվազզբֆ օյտուղընտան, պիզզարուր Բ.էրբէսի վէ Սալը կիւնլէրի կազէթամբզը նէտ իտէմէյէնէկիմիզի միւհիրէմ օգբյանլարմբզա մաէլիթիզար պէյան իտերիզ։

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻԴԸ ՐԷՍՄԻ

Մաrs 4 բարիխիյէ գարարկեանը ումումիտեն թեպլիդ օլընմբը տր.

Մուխթէլիֆ ճէպհէի հարպլարտան չայանը էհէմմիյէթ մալիւմաթ կէլմէմիշ տիր։ Մ.

ԳԱՖԳԱՍԻՍ ԱԹԷՆԸ ԻԹԻԼԱԼ ԻԶԻՆՏԷ.—(Սթօգհօլմտան) Շարգի Գաֆգասիասա Պագու չէհրի ճիվարընտա քեայնի Պալախանի վէ Սապօնչի նահիյէսինտէ ամէլէ՝ բէթրոլ գույուլարընա աթէշ վէրմիշլէր տիր. հարիզլերին իթֆասընտան գաթը իւմիա իտիլմիշ տիր։ Պագու բէթրոլ գույուլարընընն էն մէպղուլարը պուրատա իտի. խասարաթ բէք ազիմ տիր։ Գաֆգասիանընն հուտուտ հավալիսի Պագու վուզուաթընն թէէսիրիյէ ղալէյան վէ իզ իշաշ իչինտէ տիր։ Բուս մէէմուրիյին՝ խսանը ալէնինին հարաքեաթը ասքէրիյէի ճիատի սուրէթտէ թէհլիքէտէ պրագմատընտան էնտիշէ իտիյօրլար։ Նէֆթը Պագուտա իպթիշաշ տէվամ իտուպ իսթիթալ չէքլինի ալմագտա տը։ մէէմուրիյնի զապըթա էրպապը գլյամտան տէօրտինի թէլէֆ վէ պիր չողընը ճէրհ էյլէմիշլեր տիր։ Մ.

ՊԱԼԳԱՆ ՀԱՏԻՍԷԼԷՐԻ

ՍԷԼԱՆԻԿՏԷ ԻԹԻԼԱԾՃԸԼԱՐ.—Եունան կազէթալարընընն Սէլանիկտէն վազը օլան իսթիսպարթընա կէօրէ, Իթիլաֆճըլար Գարապրունընն գարշըսընտա պուլընան ուֆագ քէօրֆէզէ մուխթէլիֆ ազընքիլարա մէնսուպ թամ մէվճուտը իւչ ալայ ասքեր իսրաճ մէվճուտը իւչ ալայ ասքեր իսրաճ էյլէմիշլեր տիր։ Ինկիլիզլեր իլէ Ֆրանսըզլար պու եէնի իշղալի հազրյլա կէօսթէրմէք իչիւն Սէլանիկ քէօրֆէզինին պիւթիւն նօղթալարընտա թօբ եէրլէշտիրիլմիշ վէ թէրասսուտ մահալլերի իհտաս իտիլմիշ օլսա իտի, Սալէման թահթէլպահրլարընընն քէօրֆէզ տահիլինտէ պէօյիւք պիր իթիլաֆ նագլիյէ սէֆինէսինի ղարդ իտէմէմիշ օլաճաղընը իտտաա իտիյօրլար։ Գարապրունընն գարշըսընտաքի քէօրֆէզէ չըզարըլան ասքերլեր, Իթալեան, Ֆրանսըզ, Ռուս վէ Ինկիլիզ սէֆայինը հարպիյէսինտէն ալընմըշ տըր։ Ֆրանսըզ ամիրալը Կոսսէ, Սէլանիկտէքի Եունան գուվվէի ասքերիյէսի զօմանտանը ժէնէրալ Մօսդօրուլօսա պիր մուխթիրէ վէրերէք պու քիւչիւք քէօրֆէզին էսպապը իշղալինի իյդահ էյլէմիշ տիր։ Սէլանիկէն ալընան մալիւմաթը միւթէմմիմէյէ կէօրէ, Վէրտէօն թէարրուզը պաչլատըղը կիւնտէն պէրու, Սէլանիկէ Ինկ. գըթասթը ասքէրիյէսինին իխրաճաթը քէսիլմիշ տիր։ Եալընըզ էյամը ախիրէտ պիր մըդտար Ֆրանսըզ ասքէրի չըզարըլմըշ տըր։ Ինկիլիզ գըթասթը ասքէրիյէսինին Ղարպ սահնէի հարպընը թագվիյէյէ կէօնտէրիլիկի սէօյլէնիյօր։ Թօքճըլար իլէ Վօտինա մանթըգալարընա քիւլլիյէթլի թօր իլէ մուհիմմաթը հարպիյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Աթինատան պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Ֆրանսըզլար՝ Եունանլըլարընն Ֆրանսըզ ասքիրինէ գարշը պէտլէմէքտէ պուլընտըգլարը չիտաէթլի պիր նէֆրէթ ալահիմինի վէ էյամը ախիրէտ Միտիլիսէ Եունան գըթասթըյա Ֆրանսըզլար արասընտա գանը միւսաէմէլէր վազը օլտըղընը նազարը իթիպարա ալարագ մէզքիւր ատայա գուվվէի իմտատիյէ կէօնտէրմիշլէր տիր։ Ժէն. Սարայընն Աթինատաքի միւատէթը սէյահաթը էմնասընտա քէնտիսինէ վէքեալէթ իչիւն կէլմիշ օլան ժէն. Սիմօնէ թէքրար Միտիլիյէ ավէթ էյլէմիշ տիր։ Ժէն. Սարայընն, Ֆրանսայա ավէթ իտէճէկի վէ ժէն, Սիմօնէնին, Մակեդոնիատաքի Իթիլաֆ գըթասթը ասքէրիյէսինին զօմանտանլըղընը տէրէօհատ իտէճէկի չայեաթը, Սէլանիկտէ մուսիրրանէ տէվերան էյլէմիշ իսէ տէ, պու անէ զատար թէհազզուզ իտէմէմիշ տիր։ Թ.

ԵՈՒՆԱՆ-ՊՈՒԼԿԱՐ ՄԻՒՆԱՍԷՊԱԹԸ.— Աթինա մաթպուաթը Եունան-Պուլկար միւնասէպաթընընն սամիմիյէթինի քէմալը մէճմուհիյէթլէ գայա ութիզքեար իթմէքտէ տիր։ Պուլկար սէֆիրի Մ. Բասարոֆ, Եունան պաշ վէքիլի վէ իսարիճիյէ նազընը Մ. Սգուլիտիսի զիյարէթ իտէրէք Մ. Բասսլավոֆընն Սօպրանիյէտէքի նութգը սիրի հազզընտա իյդահաթ վէրմիշ վէ Պուլկար դայէի միլլիյէսինին Սէլանիկ իւզերինտէ հիչ պիր էմէլը իսթիլաճույանէսի պուլունմամասընը թէէմին էյլէմիշ տիր։ Պուլկար սէֆիրինին պու զիյարէթի իւզերինէ Եունան մահպուաթ միւտիրիյէթի կազէթալարը բէմի պիր թէպլիդ նէշր իտէրէք պունտա Պուլկարիսթանընն, Մ. Բասսլավոֆ թարաֆընտան վուզու պուլան պէյանաթա թէվֆիգէն, իբի մէմլէքէթ արասընտա միւնասէպաթը հասէնէ վէ սամիմիյէ իտամէսի հազզընտա էլտէն կէլէնի իյֆա էյլէտիկի չիւքրան իլէ գայա իտիլմիշ տիր։ Եունան հիւքիւմէթինին պու բէտի թէպլիդի իբի մէմլէքէթի հէքտիհէրի աէյհինէ թահրիբէ չալընան Իթիլաֆ սէֆարէթխանէլերինտէ ազիմ պիր պէտպինի թէվլիտ էյլէմիշ տիր։ Թ.

ՍԷԼԱՆԻԿ-ՄԱՆԱՍԹԻՐ ԽԱԹԹԸՆԸՆ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱՍԸ. — Ճինէվրատան «Ֆր. Բրէսէ»յէ պիլտիրիլիյօր. «Սէլանիկտէն Լիյոն կազէթալարընա իշար օլընտըղընա կէօրէ, ախիրէն Եունան իլէ Ֆրանսա արասընտա հասըլ օլան պիր Իթիլաֆ Սէլանիկ-Մանասթիր չըմէնտրֆէրինին Ֆրանսըզ վէ Եունան ասքէրինտէն միւրէքքէպ մուխթէլիֆ թագուրլար թարաֆընտան մուհաֆազասը գարարլաշմըշ տըր»։ Ի.

ՐՈՒՄԱՆԻԱՆԸՆ ՎԱԶԻՅԷԹԻ. — Բիւխէր աժանսը Ռումանիայա տայիր նէշր իթտիկի պիր թէլէկրաֆընտա տէյօր քի. «Էֆքեարը ումումիյէ թէմամբյա սաքին տիր։ Շիմտիքի հալտէ Իթիլաֆ լէհինտէ օլարագ հարպա իչթիրաք իչիւն Ռումանիասա հիչ պիր արզու կէօրիւլմէյօր։» Ի.

*** «Էքօգա» տա տէյօր քի. «Ֆըրանսըզ մէհաֆիլինտէ Ռումանիանընն արթըգ Իթիլաֆ լէհինտէ հարպա միւտախէլէ կէմանը կէչիրիկի զանասթը վար տըր։ Մէղքիւր մէհաֆիլտէ հէր նէ զատար Ռումանիա՝ Ֆրանսա հիւքիւմէթ վէ բարլաժէնթօսը նէզտինտէ պէօյիւք պիր իթիպարը հայիզ իսէ տէ, պու իթիպարընն Ռումանիայը քէօր քէօրիւնէ Իթիլաֆընն զուճաղընա սթըլմաղա քիֆայէթ իթմէյէճէկի զանասթը վար տըր։» Ի.

*** Մէրքէզի սէվլէթլէրէ 100,000 վագօն հուպուպաթ ֆիրուխթ վէ թէսլիմինէ տայիր եէնի մուզավէլէնամէ իմզայանմըշ տըր։ Մ.

ՍԸՐԲԻԱ վէլիահտընընն Բօմայա վասըլ օլսուղը Լուկանօտան պիլտիրիլիյօր։ Օ. Լ.

ԱԼԷՄԱՆ եէնի հարպ իսթիդրազընա հէր թարաֆտան պէօյիւք մէպլաղլարա իչթիրաք օլընըյօր։ Եղճիւմլէ պիր Ռումանիալը՝ իսմինին մէյտանա չըզարըլմամասընը իսթէյէրէք 400,000 մարդ գայտ օլընմըշ տըր։ Իթիլաֆ կազէթալարը հիսսէթլէնիպ պու Ռումանիալընընն իսմինի անլամազա չալըշըյօրլար։ Օ. Լ.

ԷՎՐՕԲԱ ՀԱՐՊԸ

Մ. ՀԷԼՖԵՐԻՆԻՆ ԳԼԵՑԱՆԱԹԸ։—Սլեման մալիյէ նազընը Մ. Հէլֆերիհ՝ Բայնչթակ մէճլիսինէ պիւտճէյի թէվտի վէ թաղտիմ իթտիկի էնտատա եղճիւմլէ պէյանաթը աթիյէտէ պուլընմըշ տըր։

«Ալէման միլլէթինին այրըլմազ իթթիհատընը վէ պու մուհարէպէ նէթիյճէսինտէ Ալէման միլլէթ վէ իմբէրաթօրլըղընընն իսթիգպալընը թէէմին էյլէմէք արզուսընը քէնտիմիզէ բէհպէրը հարաքեաթ իթթիհազ իտէլիմ։ Պիւտճէ իհթիյաճաթը հորպիյէյէ կէօրէ թանզիմ օլունմըշ տըր։ Եագընտա վէլէվ ազտը սուլհ միւմքին օլաճաղընը ֆարզ իթտէք պիլէ, հալը սուլհընն իստէսինէ զատար մուամէլաթը մալիյէնին պու չէքլտէ իտամէսի լազըմ տըր։ Պիւտճէ աչընընա գարշընընդ օլմագ իւզրէ սիզէ եէնի վէրկիլեր թէքլիֆ իտիյօրըզ. Ֆայիզլերինի թէէմին իթմէքսիզին միլլէթիմիզէ եէնի պիր իսթիպրազ թէքլիֆ իտէմէյիզ։ Միւսայիտ պիր սուլհ ազա իտիյէճէկինէ սայիր օլան էմնիյէթ վէ իթիմատը զավիմիզտէ մուսիրրիզ։ Միլլէթիմիզ՝ խազինէյէ 500 միլիօն թէէմին իտէճէք օլան պու վէրկիլերէ թէհամմիլ իտէճէկինի իսպաթ էյլէմիշ տիր։

Եեճի իսթիգրազըմըզ իլէ եեճիտէճ պէօյիւք պիր իգթիսատի մէյտան մուտ-

---

«Ճ. Շարգիյէ»ցին թէՃրիգասը 74

ՊԻՐ ԹԼԱՊԻՊԻՆ ՃԻՆԱՑԷԹԼԷՐԻ

ԻԻԶԻԻՆՃԻ ԳԼՍՄ

ԱՏԱԼԷԹ

— Պու Պէրթրան քի՞մ տիր։

— Ա՛հ, օնը սիզէ տէյէպիլիրիմ... նամուսըզ պիր ալչագ տըր։ Բըթիշան սօգաղընտա պիր իշ ատամը տըր... չօգ մաարուֆ տըր... Իշթէ Ամէրիգալը գատընը զաթլ իթթիրէն քէնտիսի տիր... պիլիյո՞րմըսընըզ...։

— Քիմի՞ն վասըթասըյլա։

— Բարայա միւհթաճ օլան պիր ատամ վասըթասըյլա։

— Պու ատամըն իսմի նէ՞ տիր։

— Օնը սէօյլէյէմէմ... տէտի Նինա պաչընը չէվիրէրէք։ Պու ատամըն Պէրթրան իլէ իշլերի վար իսի...։

— Մագսէտի նէ՞ իսի։

— Պունը պիլմէյօրըմ...։

— Սիզին... Պէրթրանլա նէ՞ միւնասէպէթինիզ վար՞ իսի։

— Պէն օնը թանըյօր վէ պաղը տէֆա... կէօրիւշմէքտէ օլտուղըմ ատամլար հազզընտա քէնտիսինէ մալիւմաթ վէրիյօր իսիմ... պէն օնա խըտմէթ իթթիքճէ օ տա պանա բարա վէրիյօր իսի...։

— Լաքին ճինայէթի նա՞սըլ տույտունըզ։

— Օ պէնիմ սըրրըմ տըր։ Օ՝ հիչ չիւպհէ իթմէզ իսի. պէն միւզայէդատա օլտուղըմ սըրատա քէնտիսինէ հէր շէյի պիլտիկիմի սէօյլէտիմ... վէ պու պէնիմ մահվըմը ինթաճ իթթի... սիւքիւթ իթմէքլիկիմ իչիւն պանա բարա վէրմէսինի սէօյլէտիմ...։ Իլք էօնճէ բաղարլըղա կիրիշտի... սօնրա պիր կիւն պանա հէր շեյին պիթթիկինի վէ պիր տանա պու սէօզիւ աղզըմա ալըրսամ... քէնտիսիյլէ իչիմ օլաճաղընը պանա սէօյլէտի... 3 կիւն սօնրա Մալիքօրնա բասթ կէլտիմ...։

— Պու Մալիքօրնը թանը՞ըմըսընըզ։

— Էվվէթ, Պէրթրանըն եանընտա կէօրմիւշիմ տիր... պիր Ամէրիգալը տըր... պիր ագշամ օնը պուլվարտա կէօրտիւմ...։ Պանա Պէրթրանըն պիր իշէ... սօգմագ իսթէտիկինի վէ ինթիզամ ալմաղը արզու իթտիդինի սէօյլէտի...։ Պէն տէ Պէրթրանատան շիքայէթ իթմէք պասիրէթսիզլիկինտէ պուլընտըմ... օնտան ինթիզամ ալմագ իչիւն պանա եարտըմ իտէճէկինի վատ իթտի. պէն տէ էմնիյէթ իթտիմ վէ քիւչիւք հիքեայէմի օնա աչտըմ... օ կիւն ագշամա զատար պիրլիքտէ վագթ կէչիրտիք... ֆէրատսը կիւնիւ եինէ օնա թէսատիւֆ իթտիմ վէ էվիմէ կէթիրտիմ... հէնուզ օտամա կիրմիշ իտիմ, հէման իւզէրիմէ աթըլը վէ պէնի էօլտիւրմէք իսթէտի...։ Պէն քէնտիմի միւատֆէտ իթտիմ... պէրէքեաթ վէրսին քի պաղըրտըմ... հէր քէս կէլտի... օ տա ֆիրար իթտի... եօզատա էօլմիւշ պիթմիշ իտիմ...։ Օնտան անլատըմ քի, պու տարպէ Պէրթրանատան իտի։

Նինա եօրըլմըշ վէ կէօզլէրինի զաբամըշ, տար պիր նէֆէս ալըպ վէրմէքտէ վէ նէօվպէթ՝ եիւզինի զըսըղըրագ իթմէքտէ իտի։

Ժօմարտ՝ պու իսմի վէրմէզտէն էվվէլ էօլիւր տէյու զօրզըյօր իտի։ Անլայտաճաղը օ իսմ՝ թահզիրաթը անախթարը իտի, նիհայէթ մէճբուրէ պիր ազ քէնտինի պուլարդտա, թէքրար սէօզ սէօյլէմէկէ հազըր իտի։

— Լաքին պու Մալիզօրն նէրէտէ օթուրըր, Բարիզատ մի՞։

— Պիլմէյօրըմ։

ԹԻԳԷՏԻՎԱԹԸ ՀԱՎԱՒԻՅԷ

Mars 4տեն 5 հոյլիտեն սօնրայա գաւար հավա էխսերիյեքլե պուլանրդ օլանագ։ յաֆին եաղմուր եազմայանագ տրր։ միւրիՖի ախս պազը ճօզբալարտա աչբլանագ վե ռիւզկեար խաՖիՖ օլարագ շրմալ վե շրմալը շարգի պէյնիճետ վեզան իտնեմ տիր։ Մ.

հարեպէսի իճրա իտեմկիզ։ Խասիմէրիմիզտէն հիչ պիրի, վէլէվ թազրիպի օլսուն, պիզիմ իսթիհսալ իթտիկիմիզ նէթիճէլերէ վարամամը՝ սրը։ պիզ տայիմա միւթէզայիւա վէ միւթէվալի մուվաՖՖաղիյէթլէր իսթիհսալ էյլէտիք։ չիմտի թէքրար քէմալը Էմինիյէթլէ Ալէման միլլէթինէ միւրաճաաթ իտէյօրզ։ 1916 ալէնէսի իլք 3 այլրգ մէսարիֆինին իհթիմալ քի 2 միլեարա պիլէ պալիզ օլմատրզը խապերի մէսերրէթավերինի թէպլիզ իտէպիլիրիմ։ Ինկիլթէրրանդն մէսարիֆի հարպիյէսի պիզիմ մէսարիֆիմիզտէն եիւզտէ 30 նիսպէթինտէ ֆազլա սրը։ Պիզիմ վէ միւթթէֆիզլերիմիզին մէսարիֆի հարպիյէսի թալամինէն 50տէն 55 միլեարա պալիզ օլմագտա իքէն իթիլաֆը մէսարիֆի 100տէն 105 միլեարա պալիզ օլույօր։

«Գուվվէի իզթիսասիյէմիզ՝ զրթաաթմըզը գահրամանլըզ վէ չէճաաթը կիպի լայէթեզէլիւլ տիր։ Տիւչմէնլերիմիզ պիլէ, արթրգ պիզիմ գուվվէթլերիմիզի իֆնա իթմէք ուրէթիյլէ մուհարեպէյի գազանապիլէճէքլերինէ իթիմատ իթմէյօրլար։ Լօրա Գրիու պու իւմիտին թէհլիքէլի պիր խաթա օլարզընը աչբդտան աչբդա պէյտն էյլէմիշ տիր։ Կէօյա Ալէման գուվվէի ասքերիյէսինի գահր վէ թէտմիր իթմէք իսթէյէն վէ հազիգաթը հալտէ Ասքերիյէսինի գահր վէ թէտմիր իթմէք իսթէյէն վէ հազիգաթը հալտէ Ալէման միլլէթինին մահվ վէ իֆնասընը հէյտէֆ թութան տիւշմէն՝ էէնիտէն էօյրէնէճէք տիր քի պիզ էէքբարէ պիր վիճուտ կիպի միւթթահրսրզ վէ միւթթահրտ զալաճաղզ։ Մուզաֆֆէրիյէթ պիզիմ տիր վէ պիզտէ զալաճաղ սրը։ Գահրաման զրթաաթմըզ՝ քէնտիլերինէ լայզ օլսրզմըզը իսպաթ իթմէմիզի վէ ճիւմլէմիզին վազիֆէմիզի հիւսնի իյֆա իտէրէք մուզաֆֆէրիյէթ վէ միւսալէհանին իսթիհսալինտէ միչթէրեքէն սարֆը մէսայի էյլէմէքլիկիմիզի թալեպ իթմէք հազզընը հայիզ տիրլէր։»

Գ.

ԻՆԿԻԼԹԷՐԲԱ.—«Էզոնոմիսթ» կազէթասը՝ իթիլաֆը սուլհան սօնրա Բարիզտէ ազտ իտէճէքլերի պիլտիրիլէն թիճարէթ զօնֆէրանսընտան պահս իթտիկի սրրատա, հիւքիւմէթին խաֆի թիճարէթ ահնամէլերի ազտ իթմէքտէն չէքինմէսի լազըմ կէլտիկինի պէյան իտիյօր։ Պու կազէթա Ինկիլթէրրանդն չիմտիյէ զատար թա Ինկիլթէրրանդն չիմտիյէ զատար չրզարտրզը խազինէ թահվիլթընա իլավէթէն պու քէրրէ էէնիտէն 95 պին 079,000 Ինկ. լիրալրգ թահվիլաթ չրզարտրզընը հազրյօր։ Ի.

.·. Լա Հէյսէն «Ֆր. Բրէսէ»յէ պիլտիրիլիյօր։—Ամէրիգա իլէ Հօլանտա արալարընտա բօսթա միւնագալաթընը թէէմին իսէն Հօլանտա-Ամէրիգա սէյրը սէֆայն խաթթընա մէնսուպ «Վէյնէտիկ» վէ «Ռովոամ» վաբօրլարը Ինկ.լէր թարաֆընտան եօլտա թէվգիֆ իտիլիպ, պիր Ինկ. լիմանընա կէթիրիլմիշլէր տիր։ Ինկիլիզլէր՝ վաբօրլարը ճիտատի պիր թէհարրիյաթա թապի թութտրգտան սոնրա՝ բօսթա բաքէթլէրինի դարայա չրզարմըշլար սրը։ Ի.

.·. Ինկ. Ավամ գամարասընտա Շիննէլ՝ Իթալիանրն պիր սուլէր միւնֆերիտ ագտ իթմէմէկի նէ կիպի չէրայիթը մախսուսէյէ պինաէն՝ թէահիւտ իթմիշ օլսուզընը սորմուշ իսէ տէ, խարիճիյէ նազրը Էտուար Կրէյ՝ պու կիպի սիվալլարա ճէվապ վերմէյէճէկինի էվվէլճէ տէ պէյան իթմիշ օլսուզընը պիլտիրմիշ տիր։ Գ.

ՊԻԹԱՐԱՖԼԱՐՍ ԴՍՐՇԸ. — Պէրլինտէն «Ֆր. Բրէսէ»յէ պիլտիրիլիյօր։—Իթիլաֆ Տէօվլէթլէրինին մէմուրիյնը ասքերիյէսի Զուիցէրիանդն պիթարաֆ մէմլէքէթէ ախտ օլան բօսթա չանթալարընը թէվգիֆ իթմիշլէր տիր։ Պիր պիթարաֆ մէմլէքէթտէն տիկէրինէ կիտէն բօսթա չանթալարընը Իթիլաֆ մէնսուպէյնինէճէ թէվգիֆի Զուիցէրիասա բէք ֆէնա պիր թէհարիր հասրլ իթմիշ տիր։ Զուիցէրիա հիւքիւմէթի՝ պունտան մէսուլ օլան հիւքիւմէթտէն իյզահաթ թալեպինտէ պուլունմըշ իսէ տէ, չիմտիյէ զատար չայանը մէմնունիյէթ պիր ճէվապ ալամամըշ սրը։ Հարպը ումումիտէն պերու պու հալ իլք տէֆա օլարագ վազը օրմայօր։ Պունտան էվվէլ Եինէ Իթիլաֆ Տէօվլէթլէրինէ մէնսուպ մէմուրիյնը ասքերիյէ Զուիցէրիա բօսթասընը թէվգիֆ իտէրէ., մէքթուպ վէ բաքէթլէր իյինտէ չայանը սրգագթ սայտրգլարը մէքթուպլարը ալմըշլար սրը։ Իթիլաֆ մէմուրլարը եօլտա բասթ կէլտիքլերի բօսթա չանթալարընը գուրչուն տամկալարընը իսթէտիքլերի կիպի զըրարագ չանթալար իյինտէքի մէքթուպլարը ալըպ օգրյօրլար։ Զուիցէրիա հիւքիւմէթի՝ չանթալարընը եօլտա այընմասը իհթիմալինի միմքին օլսուզը զատար ազալթմագ իյին պիթարաֆի մէմլէքէթլերէ վէ պա խուսուս Ամէրիգայա ախտ բօսթա չանթալարընը պունտան սոնրա Հօլանտա թարիգիյլէ վէ Հօլանտա պանտէրասընը համիլ վաբօրլարա սէվգ իթմէկէ զարար վերմիշ տիր։ Զուիցէրիա պու զարարը վերմէզտէն էվվէլ բօսթա բաքէթլերինին Ալէմանիատա պիր կէօնա սանսիւրէ թապի օլմայաճաղընա տայիր թէէմինաթ ալմըշ սրը։ Մամաֆիհի սոն կէլէն մալիւմաթա կէօրէ, Զուիցէրիանդն պու կիպի զարարընտան խապէրտար օլան Ինկիլիզլէր՝ Զուիցէրիա բօսթա չանթալարընը աչբդ սէնիզտէ Եինէ հարպ սէֆինէլերի վասթասըյլա թէվգիֆ իթտիրմէք նիյէթինտէ տիրլեր։ Ինկիլիզլերին պու կիպի մէրտուտ հարաքէթլերի Զուիցէրիատա իթիլաֆ գիմրեսինէ գարշը նէֆրէթ ույանմըշ սրը։ Ի.

ԻԹԱԼԻԱ.—Ինկ. նազրրարընտան Լօյտ Ճօրճը Բօմայա կիտէճէկինի «Իթալիա» կազէթասը Լօնարատան խապեր ալրյօր։ (Գ.)

.· «Աճէնցիանէ Ճուրնալէ»՝ Իթալիա մէճլիսը նուզզարընդն հալը հազրտա ֆէվզէլատէ էհէմմիյէթի հաիզ օլան պէյնէլ միլլի պիր թազմ մէսայլին միւզաքէրէսիյլէ մէչզուլ պուլունարզընը հազրյօր։ Մ.

.·. Զուիցէրիա մէնպաալարընտան վէրիլէն մալիւմաթտա Իթալեանլարրն պէօյիւք պիր թէարրուզ իհրասը իչին թէտարիքաթտա պուլունտըզլարը պիլտիրիլիյօր։ Իթալիա իլէ Զուիցէրիա արասընտա բօսթա միւնագալաթը զաթ օլընմըշ սրը։ Մ.

ԱՄԷՐԻԳԱ.—Վաշինկթոնտան պիլտիրիլարկինէ կէօրէ, բարլամէնթո՝ Ամէրիգա օրտուսընդն 120,000 քիշիյէ իպլաղը իչին Վիլսընա մէէզունիյէթ վերմիշ տիր։ Մ.

ՖՐԱՆՍԱ. հարպիյէ նէզարէթինէ միւսթէֆի ժէն. Կալլիյէնինին հերինէ ժէն. Բօզրն թային օլընտրզընը Ամանս Հավաս պիլտիրիյօր։ Գ.

ՐՈՒՍԻԱ. օրտուսընտա մուհիմմաթ ֆըզտանը էսպասը հազգընտա թահդիսթտա պուլունմագ իւզրէ Զարրն թէշքիլ իթտիկի ֆէվզէլատէ դումիսին հարպիյէ նազրը սապրզը Սուխոմլինոֆը տիվանը հարպա սէվգինէ գարար վերմիշ տիր։ Մ.

ԱՅԷՄԱՆԻԱ-ԲՕՐԹՈՒԿԱԼ ՀԱՐԳ.—Եէնի Բօրթուկալ հէյէթը նուզզարը պէրվէճէը աթի տիր։ Ալմէրիտա՝ պաչ վէքիլ վէ միւսթէմլիքեաթ, Մաթեոս՝ հարպիյէ, Սոաս՝ խարիճիյէ։ Մ.

.·. Գէրլինտէն պիլտիրիլիյօր։—Ֆրանսըզ մաթպուաթը՝ Ալէմանիա վէ Բօրթուկալ արասընտա հալը հարպ իլանընտան պահսլա, Ալէմանիանդն մուամէլէսինի՝ Բօրթուկալը պիթարաֆիլըզմը իսլալ վէ քիչիւք պիր միլլէթ զարշը պիր ֆիլի թէարրուզ կիպի կէօսթէրմէկէ չալքշրրքէն, Սըր Էտուար Կրէյ այնը մէսէլէտէն ավամ զամարասընտա պահս իլէ չու պէյանաթտա պուլունմըշ սրը։ «Բօրթուկալ՝ լուզէթին թամ մանէասըյլա պիր պիթարաֆ միլլէթ տէյիլ իսի. հարպը ումումինին պաչլանկըճընտան պէրու Բօրթուկալ հիւքիւմէթի՝ Բօրթուկալ իչին Ինկիլթէրրա իլէ օլան էսկի իթթիֆաքընտան թէվէլլիւտ իտէճէք վեզայիֆինին իյֆասընտան հիչ պիր վէճէյէ վազ։ կէչէմէյէճէկինի պիզէ պէյան վէ թէէմին իթմիշ տիր։ Գ.

ՍՕՆ ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Գերլին 17.—Էսէն իւզէրինէ տիւշման թայիարէլերինին հիւճում իլէ պէօյիւք խասարաթը մուճիպ օլսուզընա վէ սիթասիօնա պէօյիւք զարար վերտիկինէ սայիր խաբիճաէ չրզան խապեր սրրֆ ույանմա սրը։ Գ.

Բօթէրսամ, 17.—Նէէրլանտէզ թէլէկրաֆ Աժանսը պիլտիրիլիյօր։— Իչինտէ Շթութկարտ Ամէրիգա գօնսուլաթսը Մ. Շելիք, զէվճէսի վէ գրզրատա պուլընտրզը «Թուպանթիա»նընն պիր չօղ հօլճրլարընը համիլ պուլունան խուսուսի պիր գաթար պուրայա կէլմիչ տիր։ Մ. Շելինկաէյօրքի. «Թուպանթիա» Թորբիլլէնմէյիպ պիր Թորբիլէ չարբմըշ սրը։ Պինաէն ալէյհ վաբօր պիր գավայա օղրատրզը սրրատա թէվագզուֆ իթմէյիպ բաթալայըշտան 2 սագ՝գա սօնրա տուրմըշ սրը։ Գ.

ՀԱՐԳԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—

§ Սէվգըյաթ իտարէսինտէ մէվճուտ պուլընան իքի պին քիլօ մրգտաբընտա պօզուզ բէքսիմէթին չէհրը հալին 7 նճի բազար էրթէսի կիւնի միւզայէտէսի հաբրլաճագ տրր։ Թալիպ օլանլարը թէէմինաթլարընը միւսթասրպէն հէվմը մէզքիւրտէ զէվալի սաաթ Շատ Լէվազիմաթը ումումիյէ տաիրէսի միւպայաաթ զօմիսիօնընա միւրաճաաթլարը իլան օլընը։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՏԷՆ.— Տամկա պաչ միւտիրիյէթի տայիրէսինտէ միւթէրաքիմ վէ մէվճուտ միւսթամէլ սարկը քեաղրը, քեաղրտ վէ մուգավա բարլալարը, միւսթաամէլ մաքինա եաղը, խուրտա զուրչունլա գարըշրգ պաղրը բարչալարը, բիրինճ եայը, մաթպաա պօյալարը, միւսթաամէլ սօպա վէ սաչ մանկալ, չուվալլրգ գանավիչէ բարչալարը, բէնճէրէ թիմուրլարը, քէրէսթէ բարչալարը վէ սայիր խուրտա վէ ֆէրսուտէ էչեայի մուխթէլիֆէ ուսուլէն պիմիւզայէտէ ֆիրուխթ իտիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարը էչեայի մէզքիւրէյի կէօրմէք վէ չէրայիթի միւզայէտէյի անլամագ իւզրէ հէր կիւն զէվալի սաաթ 10տան 5է զատար Թօզզարու սէրայընտա մէսքիւքեաթը Շահանէ տայիրէսի տախիլինտէքի տաիրէի մախսուսէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի լաղմ տրր։

Ս.Զ. ՀԻԻԱՆԴԱՆՈՑ.— Հոզաբարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ Տէր և Տիկին Եդուարտ Շերինեան երկու Օամ. ոսկի նուիրած է փոխան ծաղկեպսակի Միհրան էֆ. Շերինեանի մահուան առթիւ։ (Կնիf)

— Սիմասընը թարիֆ էթ,

— Էսմէր, զայէթ էսմէր... 40 հաչլարընտա... պէյզզլարը եօզարը զալտրրըլմըշ... չօղ վագթ Ամէրիգալընդն հանընա կէլիր իսի... կէօմլէյինտէ վէ բարմազլարընտա միւճէվհէրլէր վար տրր...

— Մատամ Տավիտսընը էօլտիւրէն ո օլմասը՞ն։

— Խայր, խայր, տէտի Նինա սօն պիր զայրէթլէ։

— Գաթիլի թանը՞րմըսընը, ինընը սիմասընը թարիֆ էթ։

— Օ՝ զումրալի... տահա կէնճ տիր...։

— Իսմինի սէօյլէյինիզ։

Նինա միւթէրէտտիւատանէ պիր վազիյէթ ալտը, էլլէրինի պիր պիրինէ զավուշտրրտը. նիհայէթ աղզընը աչըպ,

— Գաթիէն սէօյլէմէյէճէկիմ... սիզ պուլմազա չալըշընըզ. ինընն իսմի Պէրթրանդն եանընտա պուլունը... լաքին պէն... գաթիէն... խայր... պէն ինընն իսմինի սէօյլէյէմեմ. սէօյլէմէք իսթէմեմ։

Նինանընն սօն սէօզլէրի պու օլտու։ Գաշը տիւշիւվէրտի վէ կէօյսիւ դապարտը վէ պիթիւն եիւզիւ էօլիւ ըէնկի դաբլատը։

Ժօմարտ էլան պէքլէյօր իսի. Նինանընն արթրգ ազը պաշընա կէլմէսի։ Թապիպ մուավինի եաթաղա եազլաշըպ սէտի քի.

— Արթրգ ճան չէքիշիյօր, քէնտիսինտէն ֆազլա պիր շեյ պէքլէմէյինիզ։ Ժօմարտ՝ միւֆէթթիշլերտէն պիրինի խասթախանէտէ պրազըպ, պիր սազիդա զայզ իթմէքսիզին, գըյմէթտար մալիւմաթընը համիլէն արա։ պասընա պինտի վէ տաիրէյէ կիթտի։

Իքի կիւն սօնրա միւսթանթիգ Մ. Պայյօտ Պէրթրանդն եազբխանէսինէ կիթտի, քէնտիսինէ Պէրթրանդն 8 կիւն տիր սէյահաթտա պուլունտըզընը վէ պէլքի չիմտի Զուիցերիայա զատար կիթմիշ օլտուզընը սէօյլէտիլեր։ Միւսթանթիգ միւսթախտէմինի խաթիճվապա պաչլատը։ Եազբճըսը տէտի քի,

— Միւսիւ, նէ արատրզընըզը պիլմէյօրըմ, լաքին պու տօսիէլերտէ ապաարզլարընըզ իսմլերի պուլապիլիրսինիզ։ Պու տօսիէլերտէ պիւթիւն մուամէլաթըմըզընը իզլերի միւհթէվի տիր, հէր պիր տօսիէ պիզիմ պիլմէտիքլերիմիզի սիզէ կէօսթէրէպիլիր։ Հէր շեյ մէյտանտա օլուպ կիզլէնէճէք պիր շեյ հօզ տրր...։

— Մալիզօրն իսմինտէ պիրինի թանը՞յօրմրսընը։

— Խա՛յր, պէօյլէ պիր իսմ իչիթմէմիշիմ պիլէ,

— Մատմազէլ Նինա Սաթօրէլի՞։

— Օ՛, ինը բէք ալէա թանըրրմ։ Օ պիզէ զապրթա վազիֆէսինի իյֆա իտէր իսի, ինընն հիսապը թէմիզլէնմիշ վէ գարանմըշ պուլաճագսընըզ, գիրա ինընն թէրպիյէսիզլիկի հասէպիյլէ՝ պաչընա կէլէն ֆէլաքէթտէն պիր զաչ կիւն էվվէլ բաթրօնըմըզ ինը խըտմէթտէն չրզարար։

Միւսթանթիգ վէ էմնիյէթը ումումիյէ միւտիրի տէֆթէրլերի եօզլասըլար, պու Մալիզօրն իսմինի պուլամասըլար։ Ժօմարտ տա քէնտի թարաֆընտան տէֆթէրլերէ պագտրգտա չոչ դայտ կէօզիւնէ իլիշտի։

Շասնեօյլ—Մօրիս.—13 Հելտրր սօգաղը, 1887 ապրիլ 14տեն հիսապը գաբտրլմրբ տրր.—2,304 նիւմեռօլը սօսիէյէ միւրաճաաթ

(Տեվամի)

مدير مسؤول اغوب وارژابديان

Միւտր. մէսուլ: ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ